

[...]

33.395/II/N
TVS/YS

Mevrouw de Burgemeester,

De Nederlandse afdeling van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) heeft in haar zitting van 5 juli 2001 een klacht onderzocht tegen het stadsbestuur van Antwerpen omwille van het verspreiden van een viertalige folder (Nederlands-Engels-Frans-Arabisch) betreffende de inrichting van een nieuwe jeugdruimte op de Antwerpse Linkeroever.

De VCT, Nederlandse afdeling, stelt vast dat de folder, uitgaande van het Sociaal Impulsfonds van de stad Antwerpen, inderdaad is opgesteld in de vier bovenvermelde talen.

*

* *

De VCT, Nederlandse afdeling is van oordeel dat de bedoelde folder moet beschouwd worden als een bericht of mededeling bestemd voor het publiek, in de zin van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Het Sociaal Impulsfonds (SIF) van de stad Antwerpen is een plaatselijke dienst in de zin van de SWT.

Overeenkomstig artikel 11, § 1, SWT, stellen de plaatselijke diensten die gevestigd zijn in het homogene Nederlandse taalgebied de berichten en mededelingen die bestemd zijn voor het publiek uitsluitend in het Nederlands.

Gelet op het feit dat deze folder bestemd is voor het brede publiek én gelet op het specifieke doel dat hij voor ogen heeft, met name de bevordering van de integratie, aanvaardt de VCT, Nederlandse afdeling, dat aan de Nederlandse ook een in andere talen gestelde tekst wordt toegevoegd.

Boven de anderstalige teksten had evenwel de vermelding “VERTALING” moeten staan om aldus het Nederlandstalige karakter van de stad Antwerpen te onderstrepen (cfr. ook advies nr. 32.379 van 23 oktober 2000).

Enkel wat dat aspect betreft acht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse afdeling, de klacht ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter van de
Nederlandse afdeling,

L. Vandevoort